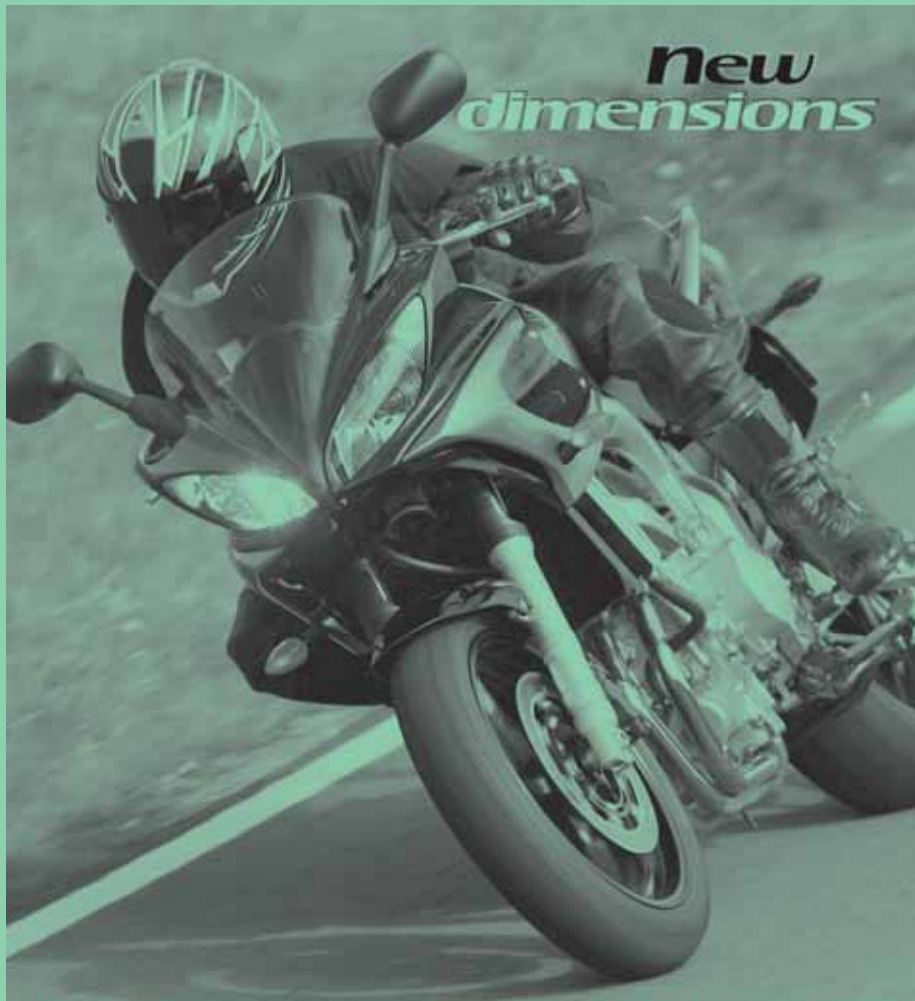


# 2006 2





Rüegg Motos

Forchstrasse 220, 8032 Zürich, Tel. 01 381 75 65



# Liebe TWN Kolleginnen und Kollegen

1



## Der Vorstand 2005

### Präsident

Peter Wohler  
Thesenacher 8  
8126 Zumikon  
Telefon 01 918 29 60  
peter.wohler@swissonline.ch

### Vize Präsident

Hans-Ueli Hotz  
Buttenaustasse 25  
8134 Adliswil  
Telefon 01 710 57 96  
h.u.hotz@bluewin.ch

### Finanzchef

Sepp Gander  
Riethofstrasse 8  
8152 Glattbrugg  
Telefon 01 810 16 15  
tbggander@bluewin.ch

### Sportchef

Gogo Staub  
Schweighofstrasse 399  
8055 Zürich  
Telefon 079 779 53 37  
gottfried.staub@zschokke.ch  
Stellvertreter:  
Werni Weber  
Schulstrasse 10  
5621 Zufikon  
Telefon 056 633 35 47

### Redaktor

Patrick Frei  
Drosselstrasse 20  
8038 Zürich  
Telefon/Fax 01 482 46 56  
apfrei@swissonline.ch

### Beisitzerin

Andrea Hostettler  
Martastrasse 124  
8003 Zürich  
Telefon 079 540 40 20  
andrea@hostettler-soder.ch

[www.twnclub.ch](http://www.twnclub.ch)

Das Programm der TWN-Events fürs ganze Jahr ist nun erstellt. Fürs Quartal 3 und 4 hat es noch Platz für Vorschläge und Termine von Euch (Abendausfahrt, Tour, Picknick, etc). Bitte melden! Falls jemand kurzfristig eine Ausfahrt oder ein Trial macht, kann ich dies schnell auf die TWN Homepage stellen, falls jemand mitkommen möchte.

Mit der Zeitumstellung ist nun nach dem Monsterschnee von anfangs März nun der Frühling doch noch gekommen. Zeit, die Motorräder hervorzuholen. Wegen Ostern haben wir im April keinen Termin gefunden (ausser Clubtrial), aber im Mai geht's dann los.

Das Lufinger Trial wird dieses Jahr etwas Improvisation benötigen. Grund: Die Grube in Lufingen wird von Süden her zugeschüttet und gegen Norden abgegraben. Daher verschwindet das Haus mit Garage, Strom, etc?? Und auch unser Beizer ist vakant. Zudem habe ich soeben meine Kupplungshand operiert (macht mal alles mit einer Hand...!). Also, wir brauchen die Hilfe aller, damit wir wieder ein Trial durchführen können. Bitte bei mir melden, merci.

So, nun viel Spass mit der Töffsaison 2006

Patrick

## 2 Erstes Clubtrial in Lufingen

Samstag, 18. Februar 2006

Samstagsmorgen im Säuliamt, Nebel liegt im Reusstal und leise nieselt der Regen; genau das richtige um mich auf die Scottish Six Days 2006 vorzubereiten.

Zuhause habe ich alle möglichen Steinlieferanten bereits zu mir eingeladen: wenn sie ihre Äcker von Steinen befreien, sollen sie diese hinter dem Haus abladen und ich sortiere sie nach Grösse und Beschaffenheit, um damit einen Steingarten zu bauen. In diesem Steingarten finden sich so verlockende Namen von Sektionen der SSDT wie Laggan Locks, Garbh Bhein und Forest Gate. Da kann ich die kniffligen Passagen simulieren und bereite

mich auf Schottland vor. Aber davon später in meinem Diary der diesjährigen Scottish vom 1. bis 7. Mai 2006.

Vorerst mal mit den Kumpels in Lufingen Trial trainieren und gemeinsam Spass haben. Um 10 Uhr in der Kiesgrube angekommen, bietet sich ein Bild der Veränderung. Die Büsche und Bäume der bewachsenen Seitenhalden wurden radikal abgeholzt und beseitigt. Das gibt uns Trialfahrern auch die Gelegenheit, mal wieder neue Spuren zu legen und das Terrain zu «lesen». Also nichts wie los und Schnittgut, Äste und sonstiges wegräumen, damit neue Sektionsläufe die Grube erhellen.



3



*Beim Start und einer internen Besprechung.*

*Walti Traber, Ueli Schmid und Matthias Müller beim konzentrierten Kürvlen.*

Werner, Gogo und Guido, später gesellt sich Markus noch dazu, bilden Teams und stecken insgesamt 8 Sektionen aus. Muss ein Wetterumschwung eingeplant werden? Zum Glück für alle hellt das Wetter auf und am Nachmittag scheint seit langer Wintergräue wieder mal die Sonne. Die Stimmung ist gelöst und die Trials/Versuche der Fahrer werden von den begleitenden Kameraden humorvoll kommentiert. Die Art des Sektionsbaus durch die Mitglieder des TWN Clubs, lässt den Ideen freien Lauf und so entstehen immer wieder neue Varianten auf bereits bekanntem Untergrund. Die A-, B-, C- und D-Spuren verlangen einiges an antizipierter Fahrtechnik, damit den Niveaus entsprechende Anforderungen aus der Landschaft in Sektionen umgewandelt werden. Ist gut für jeden Fahrer, mal Sektionen





**Max in der kniffligen Steinsektion.  
Werni und Willi bei einer verdienten Pause.**

zu bauen, da kann er seine eigene Genialität und den Ideenreichtum einbringen.

Gogo schickt das Teilnehmerfeld auf die 4 Runden und das Fahrerfeld verteilt sich gut in der Kiesgrube. Mit den ebenfalls anwesenden Quadfahrern verstehen wir uns ohnehin gut und alle kommen auf ihre Kosten. Apropos Kosten, Gogo hat die do it yourself Methode im Einschreibeprozess umgesetzt und so wieder einiges an administrativem Aufwand eingespart.

Danis Getriebe gibt schon bald den Geist auf und er entscheidet sich für den material-schonenden Zuschauerstatus. Sonst ist mir nichts aufgefallen und alle fahren ihrem Können entsprechende Spuren ohne sonstige Zwischenfälle. Mir machen solche Clubveran-

**Kategorie A**

1	Werner Weber	37
2	Willi Müggler	83

**Kategorie B**

1	Peter Schibli	26
2	Remo Vogelsang	35
3	Richard Mosimann	38
4	Peter Vogelsang	41
5	Mario Mosimann	57
6	Walter Traber	69
	Daniel Müggler	a

**Kategorie C**

1	Guido Schmid	22
2	Matthias Müller	30
3	Max Bürki	36
4	Markus Senn	39
5	Andy Lindt	60
6	Urs Amstutz	98
7	Ueli Schmid	105
8	Martino Filippi	113

**Kategorie D**

1	Andrea Hostettler	71
	Gogo Staub	a

**Besucher**

Heinz Ritter
Walter Nydegger

**Steckpferde/Vorfahrer:**

<b>A</b>	Werner Weber
<b>B</b>	Walter Traber
<b>C</b>	Guido Schmid
<b>D</b>	Gogo Staub



**Die Quadfahrer hatten sichtlich mehr Spass im knietiefen Sumpfloch als wir.**

staltungen Spass, willkommene Abwechslung zum alleinigen Training zuhause und gemeinsam mit Kollegen auch mal eine Schnorrade am Rand der Sektionen führen ist doch eine tolle Sache. Ich komme dieses Jahr noch mal in den Genuss des Sektionenbaus und freu mich schon darauf.

P.S. Jetzt haben wir auch eine D-Spur, Gogo hat Porsche-Fähnli aufgetrieben, so können wir nun alles separat beflaggen. Dem Sicherheitsgedanken wurde insofern Beachtung geschenkt, dass sogar die schwere A-Spur teilweise erleichtert wurde. Schliesslich steht der Spass und das Fahrerlebnis im Vordergrund und es bleibt trotzdem interessant.

Was mir sonst noch aufgefallen ist: Peter fährt eine 4RT Montesa und setzt den Hammer wunderschön ein, hoffentlich wird seine Beinverletzung bald ausheilen und er kann dann sein volles Potenzial aufzeigen/fahren.

Kameraden, es hat mir Spass gemacht. Bis bald beim nächsten Clubtrial am 22. April in Lufingen.

Walter Traber

**HONDA**  
The Power of Dreams

**Verkauf und Service**  
**Reparaturen**  
**Ersatzteile**  
**Occasionen**



**TRIANA**  
**MOTOS ZÜRICH**

Seilergraben 5  
8001 Zürich  
Telefon 044 251 48 84  
Montag bis Samstag geöffnet



**April**

Sa	22.	TWN	<b>Lufingen ZH</b>	Clubtrial Start: 13 Uhr A: Willi Muggler, B: Peter und Remo Vogelsang, C: Gogo Staub
So	30.	SAM	<b>Oberlurg F</b>	Infos: www.s-a-m.ch
So	30.	FMS	<b>Tramelan JU</b>	Infos: www.swissmoto.org

**Mai**

So	7.	SAM	<b>Affoltern a. Albis ZH</b>	Infos: www.s-a-m.ch
Sa	13.	TWN	<b>Lufingen ZH</b>	Clubtrial Start: 13 Uhr A: Elmar Fraefel, Walter Traber, B: Heinz Ritter, Markus Senn, C: Gogo Staub
<b>Do</b>	<b>18. abends</b>		<b>Lufingen ZH</b>	<b>Steckenbau</b> , Chrigi Weilenmann 076 355 46 56
Sa	20.	SAM	<b>Lufingen ZH</b>	Infos: www.s-a-m.ch
So	21.	FMS	<b>Delémont JU</b>	Infos: www.swissmoto.org
So	28.	SAM	<b>Wohlen AG</b>	Infos: www.s-a-m.ch

**Juni**

So	11.	SAM	<b>Appenzell AI</b>	Infos: www.s-a-m.ch
So	11.	FMS	<b>Fully VS</b>	Infos: www.swissmoto.org
So	18.	SAM	<b>Hornberg D</b>	Infos: www.s-a-m.ch
So	18.	FMS	<b>Bassecourt JU</b>	Infos: www.swissmoto.org
Sa	24.	TWN	<b>Appenzell AI</b>	Clubtrial Start: 13 Uhr Peter Schibli, Telefon 052 765 14 61, mit grillieren

**Juli**

So	9.	FMS	<b>Morgins VS</b>	Infos: www.swissmoto.org
Sa	15.	TWN	<b>Ort noch offen</b>	Clubtrial Start: 13 Uhr A: Christian Weilenmann, B: Richard, Mario und Martin Mosimann, C: Gogo Staub

**August**

Sa	12.	SAM	<b>Altstätten SG</b>	Infos: www.s-a-m.ch
Sa	19.	TWN	<b>Appenzell AI</b>	Clubtrial Start: 13 Uhr Peter Schibli, Telefon 052 765 14 61, mit grillieren
So	27.	FMS	<b>Roches JU</b>	Infos: www.swissmoto.org

**September**

Sa/So	2./3.		<b>Vestiges Moudon VD</b>	mit Classic Spur, Infos: www.trial-moudon.ch
Sa/So	9./10.	FMS/SAM	<b>Grimmialp BE</b>	Infos: www.swissmoto.org, www.s-a-m.ch

**September**

So	17.	SAM	<b>Dornbirn A</b>	Infos: www.s-a-m.ch
So	24.	SAM	<b>Sulz D</b>	Infos: www.s-a-m.ch
So	24.	FMS	<b>Lomont JU</b>	Infos: www.swissmoto.org

**Oktober**

So	8.	FMS	<b>Grandval JU</b>	Infos: www.swissmoto.org
Sa	14.	TWN	<b>Lufingen ZH</b>	Clubtrial Start: 13 Uhr A: Willi Muggler, Peter Schibli, B: Guido Schmid, Markus Senn, C: Gogo Staub

**November**

Sa	11.	CET	<b>Eiken AG</b>	Clubtrial Start: 13 Uhr, Infos: www.cetclub.ch Brigitte Eberle, Telefon 079 457 22 10
Sa	18.	SAM	<b>Meisterehrung</b>	Infos: www.s-a-m.ch

**Dezember**

Sa	2.	TWN	<b>Chlaustrial Stetten</b>	Clubtrial Start: 13 Uhr Organisation Claudia und Erich Bühler
----	----	-----	----------------------------	--

**AD GARAGE****Moto-  
Auto-Center****Reparaturen Reifenservice Zubehör Ersatzteile Tuning**René Dünki  
Hüttenwiesenstrasse 13  
8108 DällikonTelefon 044 844 66 71  
Fax 044 844 66 72  
Mobile 079 374 88 84info@moto-auto-center.ch  
www.moto-auto-center.ch

**Mai**

Mo	1.	<b>Blueschfahrt FAM</b> Freunde alter Motorräder	Sepp Gander 044 810 16 15	Flugplatz Speck, Fehraltorf zwischen Fehraltorf und Pfäffikon	<b>10.00</b>
Do	18.	<b>SAM Trial:</b> <b>Streckenbau</b>	Patrick Frei 076 369 46 56	Lufingen	<b>Abend</b>
Sa	20.	<b>SAM Trial</b>	Patrick Frei 044 482 46 56	Lufingen	<b>9.00</b>
So	28.	<b>Veteranenausfahrt</b>	Peter Wohler 044 918 29 60	Pinte Besenbüren (AG) auch Moderne willkommen	<b>10.00</b>

**Juni**

Fr-Mo	2.-5.	<b>Pfingstfahrt</b>	Peter Weber 044 761 35 84	mit 3 Übernachtungen Anmeldeschluss: 3. Mai Info: 044 761 35 84	
Fr	16.	<b>Vorstandssitzung</b>		chez Patrick	<b>19.30</b>
So	18.	<b>Supermotard</b> <b>Hoch-Ybrig</b>	Peter Wohler 044 918 29 60	Rest. Löwen Mövenpick Sihlbrugg	<b>10.00</b>
Do	29.	<b>Abendausfahrt</b>	Hansueli Hotz 044 710 57 96	Rest. Windegg, Albispass	<b>19.00</b>

**Juli**

Do	20.	<b>Abendausfahrt</b>	Erich Bühler 056 470 15 35	Rest. Bahnhof, Bremgarten	<b>19.15</b>
----	-----	----------------------	-------------------------------	---------------------------	--------------

**August**

Do	10.	<b>Abendausfahrt</b>	Ruedi Meier 044 954 11 37	Flugplatz Speck, Fehraltorf zwischen Fehraltorf und Pfäffikon	<b>19.15</b>
So	13.	<b>Oldtimer Traktor Treff</b>	Hansruedi Menzi 044 813 18 58	Restaurant Freihof, Lufingen ideal mit Veteranen Töff kommen	<b>11.00</b>
Do	24.	<b>Minigolf</b>		Schwimmbad, Affoltern a. Albis	<b>19.30</b>

**September**

So	3.	<b>Pässefahrt</b>	bitte melden	Rest. Löwen Mövenpick, Sihlbrugg	<b>9.00</b>
So	17.	<b>Auf kleinen</b> <b>Strässchen durchs</b> <b>Zürcher Oberland</b> In 2 Gruppen: Veteran und Modern nachher Bröteln bei Schmid's, Getränke gestellt, Fleisch selber mitnehmen	Ueli Schmid 044 911 05 86	Flugplatz Speck, Fehraltorf zwischen Fehraltorf und Pfäffikon	<b>10.00</b>

**ca. 12.00**

**Oktober**

Do	12.	<b>Kegeln</b>	Peter Wohler 044 918 29 60	Rest. Herrenberg Berdietikon	<b>19.30</b>
So	22.	<b>Schwarzwald</b> <b>Randfahrt</b>	Martino Filippi 052 685 22 69	Rest. Kreuz Kaiserstuhl AG	<b>10.00</b>

**November**

So	12.	<b>Zurzach Baden / Töff</b> ID und EURO mitnehmen	Patrick Frei 044 482 46 56	Bad Zurzach nachher Mittagessen im Restaurant Küssaburg, D	<b>10.00</b> <b>13.00</b>
Fr	24.	GV		Rest. Kantine Allmend, Zürich	<b>19.30</b>

**Dezember**

Sa	2.	Chlaus	Claudia und Erich Bühler 056 470 15 35	Waldhütte Stetten	<b>Abend</b>
----	----	--------	--	-------------------	--------------

A k t u e l l



Wirtschaft zur  
**KANTINE**

**April**  
Spargelzeit

**Mai**  
Grillkarte

**Juni**  
Grillkarte  
Sommersalate

Geniessen Sie die heimelige Atmosphäre im Inneren unseres schönen Landhauses am Fusse des Uetlibergs oder eine unserer Grillspezialitäten im Garten.

Auf Ihren Besuch freut sich das Kantine-Team.

**Erwin Huber, Allmendstrasse 2, 8002 Zürich**  
**Telefon 044 201 18 17**

4. bis 8. August 2003

Am 4. bis 8. August 2003 habe ich an einer Trainingswoche in Rellinars teilgenommen. Das ist der mystische Ort wo Champions gezüchtet werden, nämlich der Geburts- und Wohnort von Jordi Tarres, 7facher Trials Outdoor Champion.

Die Anreise ist relativ einfach, in 12 Stunden über Barcelona in die Felslandschaft mit dem roten Granit eintauchen und sich bei Jordi melden. Diese Trainingswoche wurde in Zusammenarbeit mit dem Catalanischen Moto-Verband durchgeführt und ich war mittlerweile schon dreimal dort.

Jordi Tarres ist eine sehr offene Person; er gibt seine Erfahrungen allen weiter, die Interesse am Trial Sport haben. Die wirklichen

**Adam Raga zeigt wie es funktioniert.**



Geheimnisse, falls es solche gibt, muss jeder selber finden. So auch Adam Raga, der mit uns 2 Tage verbrachte und auch die Fahrzeuge der Kinder zu den entlegenen trockenen Bachbetten führte, um ihnen Unterricht zu geben.

Nichts von Hochnäsigkeit oder etwa abweisende Haltung gegenüber Anfängern, sondern gute sportliche Einstellung und Spieltrieb im Umgang mit allen.

So verbrachten wir 5 Tage in der Gegend um Jordi's Wohnort und durften ein Spezialtraining mit Adam Raga beiwohnen. Er war damals auf dem Weg an die Spitze und verblüffte uns mit seinen Tricks und dem einvernehmlichen Zusammenspiel Mensch/Maschine.

Nach diesen Eindrücken war mir bewusst wieso Trialmotoren etwa 20 PS und eine



Superkupplung brauchen, um die volle Motorleistung innerhalb eines Bruchteils von Sekunden aufs Hinterrad übertragen zu müssen. Raga «schoss» sich auf Felsen, die zu Fuss nicht begehbar sind und fand Adhäsion und Absprungmomente, die von ungeübtem Auge nicht zu erkennen sind. Das war die Umsetzung weltmeisterlichen Könnens, was er in der Folge auch mit Resultaten an der WM bewies.

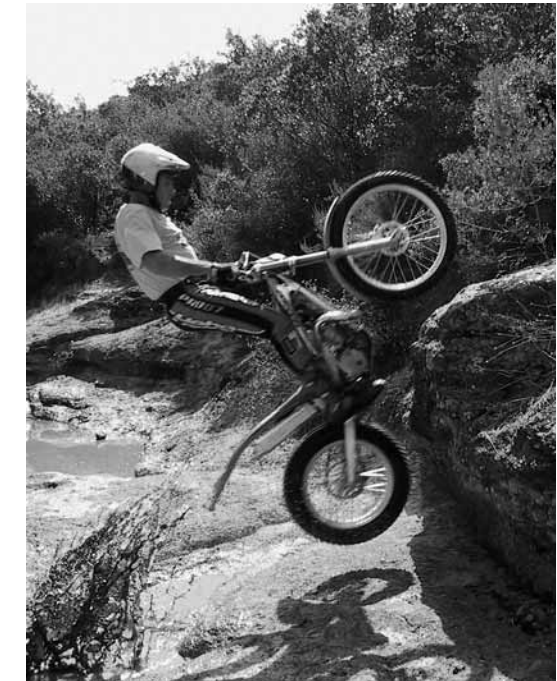
Ich war damals genauso unbeholfen wie heute auf dem Motorrad, weiss aber aus diesen Erinnerungen wie es eigentlich abgehen sollte. Jeder ähnlich geartete Versuch meinerseits brachte die Erkenntnis zutage, dass noch sehr viel mehr als nur der Wille zu solchen Leistungen verhilft. Nichts desto Trotz, alle Hinweise die ich von Jordi Tarres speichern konnte versuche ich in kleinen Tranchen auch bei mir anzuwenden oder vermittele diese anderen weiter. Dazu gehört manchmal auch das fast menschenunwürdige Wiederholspiel mit Kurvenfahren auf der Ebene, das ich oft mit Andrea und Brigitte praktiziere. Das Ganze ist aber für mich genauso schwierig, dass ich den Sinn wenigstens erkannt habe. Adam und Jordi scheitern schliesslich nicht an der kleinen Richtungsänderung mit dem Vorderrad. Da ist der Anfang allen Übels und die Körperposition muss bei jeder Bewegung der Kombinatorik

Mensch/Machine als nicht störend, sondern unterstützend wahrgenommen werden. Sonst ist unser Bewegungsinstrument als Störfaktor integriert und wir sind zu nichts fähig.

Schon ein wenig philosophisch, ist's aber auch in den Worten von Jordi und Adam, wobei Adam eher wortkarg der Praktiker ist und Taten folgen lässt.

Leider sind nun die Möglichkeiten in Spanien für Off-Road Motorräder sehr eingeschränkt worden und solche Seminare können nicht mehr durchgeführt werden. Ich stehe noch immer in Kontakt mit Jordi und wir tauschen unsere Ansichten über politisch und ökologisch machbare Aktionen aus, um das Trialfahren wieder zu etablieren.

**Technisch perfekt: Jordi Tarres.**





**Zum Glück ist es nur ein Training, da darf Adam Raga noch ungestraft Füsse machen.**

Die Person Jordi Tarres engagiert sich sehr für die Ausübung dieses Sports und er scheut keine Mühe, an vorderster Front gegen die politischen Tendenzen anzukämpfen und der spanischen Motorradindustrie eine sichere Zukunft und Absatzmarkt zu sichern.

Die Probleme in Spanien wurden durch Motorradfahrer verursacht, die sich einen Deut um Natur, andere Bewohner und Benutzer von nichtbewohnten Landschaften machten.

Der Quadboom hat das Seinige dazu beigetragen. Diese Freizeitfahrer sind nicht kontrollierbar. Das dürfte auch der Situation in Frankreich und der Schweiz entsprechen, wo Fahrzeuge neben nichtbefestigten Strassen und im Wald allgemein verboten sind.

Als mögliche Lösung werden Landkäufe getätigt um wenigstens auf Privatgrund dem Hobby zu fröhnen, so entstehen hoffentlich noch viele RAGA-Lands!

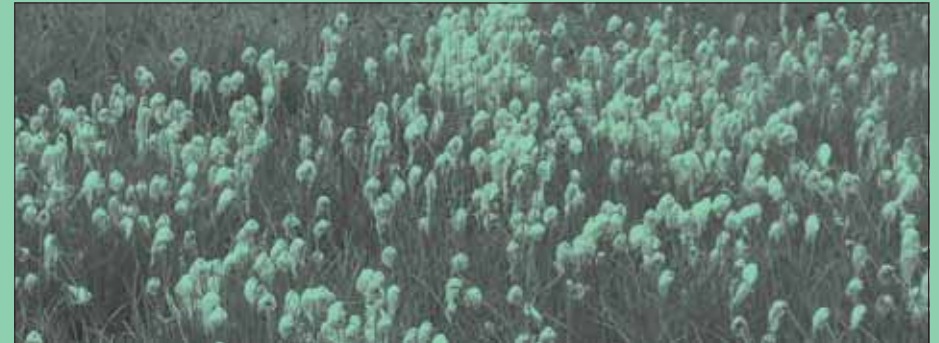
Ich kann nur jeden Trialfahrer ermutigen, einige Grundsätze beim Trialfahren zu beachten, um mit einer kleinen Ausrede unterwegs zu sein. Sammelt Abfälle in der Natur, zeigt euren Mitmenschen das ihr ein umweltbewusstes Verhalten in euch trägt und äussert. Dort wo eure Spuren durchführen ist der Abfall eingesammelt und ihr verrichtet eine ökologisch sinnvolle Arbeit für die Gemeinschaft. Das Stichwort ist Nachhaltigkeit. Das bedeutet gleichzeitigen Respekt für Natur und Lebensräume anderer und rücksichtsvolles Verhalten.

Ich denke nur so kann die Zukunft gemeinsam gestaltet werden. Ich habe meine Nachbarn jedenfalls von meinem Tun überzeugt und die Bauern nicken mir freundlich zu, wenn ich die weggeworfenen Petflaschen auf ihren Weiden einsammle. So habe ich mir in meinem kleinen Kosmos die Akzeptanz der Mitmenschen für mein Hobby geschaffen und kann von zuhause aus meine Trainingsfahrten ansteuern. Sämtliche Wege und Bäche meiner Umgebung sind gereinigt und bieten einen natürlichen Lebensraum für Wildtiere, Fauna und mich.

Die gebührenpflichtigen Abfallsäcke die ich befülle gehen auf meine Kosten, das ist der kleine Preis den ich für die Nachhaltigkeit entrichte, erst noch mit gutem Gewissen.

Ich grüsse euch mit gutem Gewissen, auf das unser Lebensraum sauber bleibt mit Hilfe der Trialfahrer.

Walter Traber



**Josef Gander**

Beratung  
Buchhaltung  
Abschluss  
Revision



**Treuhandbüro Gander**

Riethofstrasse 8  
8152 Glattbrugg  
Telefon 044 810 16 15  
Fax 044 810 16 15

Vertretung **SHERCO**



**Joseph Manser**  
Motos

Gaiserau 5, 9056 Gais  
Telefon und Fax 071 793 26 66



**Trial Occasionen  
Ersatzteile  
An allen SAM-Trials**



**P.P.**  
**8038 Zürich**

Adressberichtigung  
bitte melden an:  
Patrick Frei  
Drosselstrasse 20  
8038 Zürich

*Remo Vogelsang am Start SAM Trial Lufingen 2005.*

